

A Bíróság (első tanács) 2006. szeptember 7-i ítélete (a Bundesfinanzhof [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Nowaco Germany GmbH kontra Hauptzollamt Hamburg-Jonas

(C-353/04. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Az 1538/91/EGK és a 3665/87/EGK rendelet – Közösségi Vámkódex – Export-visszatérítések – A biztosítás feltételei – Egészségügyileg megfelelő, a jogszabályi követelményeket kielégítő, kereskedelmi minőség – Vámeljárás – Kiviteli nyilatkozat – Fizikai ellenőrzés – Minta – Megengedhető számú hibás egység – Egységes minőség – Az exportőr és a vámhatóság jogai és kötelezettségei – Baromfihús)

(2006/C 281/11)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesfinanzhof

Az alapeljárás felei

Felperes: Nowaco Germany GmbH

Alperes: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Bundesfinanzhof – A baromfira vonatkozó egyes forgalmazási előírásokról szóló 1906/90/EGK tanácsi rendelet végrehajtása részletes szabályainak bevezetéséről szóló, 1991. június 5-i 1538/91/EGK bizottsági rendelet (HL L 143., 11. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 11. kötet, 272. o.), valamint a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendelet (HL L 302., 1. o., magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet, 4. kötet, 307. o.) 70. cikke (1) bekezdésének értelmezése – Fagyasztott csirkehús utáni export-visszatérítés iránti kérelem – A termékek egészségügyileg megfelelő, a jogszabályi követelményeket kielégítő és kereskedelmi minőségére vonatkozó feltétel fennállása abban az esetben, ha a minták vizsgálata feltárta, hogy a csirkehús egy része nem felelt meg az 1538/91/EGK rendelet 6. cikke által támasztott követelményeknek

Rendelkező rész

1) Az olyan termékek egészségügyileg megfelelő, a jogszabályi követelményeket kielégítő, kereskedelmi minőségének megállapítása során, amelyek után export-visszatérítést igényeltek, alkalmazni kell az 1996. június 4-i 1000/96/EK bizottsági rendelettel módosított, a baromfira vonatkozó egyes forgalmazási előírásokról szóló 1906/90/EGK tanácsi rendelet végrehajtása részletes szabályainak bevezetéséről szóló, 1991. június 5-i 1538/91/EGK bizottsági rendeletnek a minőséggel szemben támasztott minimumkövetelményeit és a túrértéket megállapító rendelkezéseit, különösen a rendelet 6. és 7. cikkét.

2) a) Az alapügyben felmerülthöz hasonló körülmények között, abban az esetben, ha azt kell megvizsgálni, hogy az az áru, amely után export-visszatérítést igényelnek, „egészségügyileg megfelelő, a jogszabályi követelményeket kielégítő, kereskedelmi minőségű”-e, alkalmazni kell az 1996. december 19-i 82/97/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel módosított, a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendelet 70. cikkét, feltéve hogy az ott említett vizsgálat szabályszerű.

b) A 2913/92 rendelet 70. cikke (1) bekezdésének első albekezdésében rögzített, az egységes minőségre vonatkozó fikció nem alkalmazható akkor, ha a mintavételben szereplő minták száma nem felel meg az 1538/91 rendelet 7. cikkében foglaltaknak.

3) Az alapügyben felmerülthöz hasonló körülmények között a nemzeti hatóságok és bíróságok feladata, hogy valamennyi bizonyíték figyelembevételével megállapítsák a tényállást. E bizonyítékok magukban foglalhatják a rendelkezésre álló mintákat vagy egyéb bizonyítékokat is, így különösen a fizikai ellenőrzést elvégző illetékes vámtisztviselő által készített, a közösségi szabályoknak megfelelő vizsgálati jelentéseket. Amennyiben a visszatérítéshez való jog meghatározásához szükséges tényállás nem állapítható meg, a nemzeti bíróság feladata, hogy értékelje az exportőr és a nemzeti hatóság magatartását annak megállapítása céljából, hogy ezek milyen mértékben gyakorolták (illetve nem gyakorolták) jogait, és teljesítették (illetve nem teljesítették) kötelezettségeiket, továbbá hogy az export-visszatérítéshez való jogra vonatkozóan levonja a megfelelő következtetéseket.

⁽¹⁾ HL C 262., 2004.10.23.

A Bíróság (nagytanács) 2006. szeptember 19-i ítélete (Rechtbank van koophandel Brussel [Belgium] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Lidl Belgium GmbH & Co. KG kontra Etablissements Franz Colruyt NV

(C-356/04. sz. ügy) ⁽¹⁾

(84/450/EGK és 97/55/EK irányelvek – Megtévesztő reklám – Összehasonlító reklám – Megengedhetőségi feltételek – Áruházláncok által alkalmazott általános árszínvonal összehasonlítása – Termékválaszték árainak összehasonlítása)

(2006/C 281/12)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Rechtbank van koophandel Brussel

Az alapeljárás felei

Felperes: Lidl Belgium GmbH & Co. KG

Alperes: Etablissementen Franz Colruyt NV

Tárgy

Tagállami kötelezettségesség – Rechtbank van koophandel Brussel – A megtévesztő reklámra vonatkozó tagállami törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről szóló, 1984. szeptember 10-i 84/450/EGK tanácsi irányelvnek (HL L 250., 17. o.) az 1997. október 6-i 97/55/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel (HL L 290., 18. o.) beiktatott 3a. cikke (1) bekezdése a), b) és c) pontjának értelmezése – Összehasonlító reklám – Egy reklámozó általános árszínvonalának egybevetése a versenytársakéval, az ár szempontjából összehasonlított áruk megjelölése nélkül.

Rendelkező rész

- 1) Az 1997. október 6-i 97/55/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel módosított, a megtévesztő reklámra vonatkozó tagállami törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről szóló, 1984. szeptember 10-i 84/450/EGK tanácsi irányelv 3a. cikke (1) bekezdésének b) pontjában előírt összehasonlító reklám megengedhetőségi feltételét úgy kell értelmezni, hogy az nem tiltja meg, hogy az összehasonlító reklám együttesen vonatkozzon a két áruházlánc által forgalmazott mindennapi fogyasztási cikkek választékaira, amennyiben az említett választékot mindkét részből egyedi termékek alkotják, amelyek egyenként nézve teljesítik az e rendelkezésben szereplő összehasonlíthatósági követelményt.
- 2) A 97/55 irányelvvel módosított 84/450 irányelv 3a. cikke (1) bekezdésének c) pontjában szereplő azon követelményt, hogy a reklám „tárgyilagosan hasonlítsa össze” a szóban forgó áruk tulajdonságait, úgy kell értelmezni, hogy a két versenytárs áruházlánc által forgalmazott összehasonlítható mindennapi fogyasztási cikkek választéka árainak összehasonlítása vagy az általuk forgalmazott összehasonlítható termékválaszték tekintetében alkalmazott általános árszínvonal összehasonlítása esetén nem foglalja magában, hogy a reklámban kifejezetten és kimerítően fel kell sorolni – mind a reklámozó, mind annak összehasonlításba bevont versenytársai esetében – az összehasonlított termékeket és árakat.
- 3) A 97/55 irányelvvel módosított 84/45 irányelv 3a. cikke (1) bekezdésének c) pontját úgy kell értelmezni, hogy e rendelkezés értelmében két versenyző áruházlánc által forgalmazott áruk „ellenőrizhető” tulajdonságának minősülnek:
 - az említett áruk árai;
 - az ilyen áruházláncok mindegyike által alkalmazott, összehasonlítható termékválasztékra, és az azon fogyasztó által megvalósítható megtakarítások összegére vonatkozó általános árszínvonal, amely fogyasztó az ilyen termékeket az áruházláncok közül az egyiknél, nem pedig a másiknál vásárolja meg, amennyiben a kérdéses áruk ténylegesen részét képezik az összehasonlítható termékválasztéknak, amely alapján az említett általános árszínvonalat meghatározták.
- 4) A 97/55 irányelvvel módosított 84/450 irányelv 3a. cikke (1) bekezdésének c) pontját úgy kell értelmezni, hogy egy összehasonlító reklámban említett tulajdonság nem teljesíti az e rendelkezésben szereplő ellenőrizhetőség követelményét, ha az ezen tulajdonság említésén alapuló összehasonlítás elemeit a reklám nem sorolja fel, kivéve ha a reklám – különösen a reklámüzenet címzettjei számára – megjelöli, hogy ezen címzettek hol és hogyan szerezhetnek nehézség nélkül tudomást az összehasonlítás elemeiről, a reklám vagy annak hitelessége, illetve a szóban forgó tulajdonság ellenőrzése végett, vagy ha nem rendelkeznek az ehhez szükséges szakértelemmel, annak ellenőrzése céljából.
- 5) A 97/55 irányelvvel módosított 84/450 irányelv 3a. cikke (1) bekezdésének a) pontját úgy kell értelmezni, hogy a fő versenytársakhoz képest a reklámozó alacsonyabb árszínvonalát hirdető összehasonlító reklám, valamint egy termékmintára vonatkozó összehasonlítás megtévesztő jellegű, ha a reklám:
 - nem tünteti fel, hogy az összehasonlítás csak egy ilyen mintára vonatkozik, nem pedig a reklámozó termékeinek egészére,
 - nem határozza meg az elvégzett összehasonlítás elemeit, vagy nem tájékoztatja a címzettet arról az információforrásról, amelyen ez a meghatározás elvégezhető, vagy
 - együttes utalást tartalmaz a mindennapi szükségleti cikkek vásárlását az egyik, nem pedig a másik versenyző áruházláncnál végző fogyasztó által megvalósítható megtakarítási sávra, anélkül hogy egyediesítené az egyes említett versenytársaknál alkalmazott általános árszínvonalat, illetőleg az azoknál egymáshoz képest elérhető megtakarítások összegét, amennyiben a reklámozónál, nem pedig annak valamely versenytársánál vásárolnak.

(¹) HL C 273., 2004. 11. 6.